

Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS

IBM Bluemix Dedicated

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri dari Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Umum ("Syarat-syarat Umum") yang tersedia di URL berikut:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Pelanggan menyetujui Syarat-syarat Penggunaan.

Syarat-syarat Penggunaan diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana berlaku ("Perjanjian") dan bersama-sama dengan Syarat-syarat Penggunaan merupakan perjanjian yang lengkap.

1. SaaS IBM

Tawaran SaaS IBM berikut dicakup oleh Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ini:

- IBM Bluemix Dedicated Cloudant Kapasitas 1,6 TB
- IBM Bluemix Dedicated Runtimes Kapasitas 128 GB
- IBM Bluemix Dedicated Runtimes Kapasitas 16 GB
- IBM Bluemix Dedicated Data and Session Cache Kapasitas 50 GB
- IBM Bluemix Dedicated Direct Link Kapasitas 1 Gbps
- IBM Bluemix Dedicated Direct Link Kapasitas 10 Gbps
- IBM Bluemix Dedicated dashDB Enterprise 64.1
- IBM Bluemix Dedicated dashDB Enterprise 256.4
- IBM Bluemix Dedicated dashDB Enterprise 256.12
- IBM Bluemix Dedicated API Management 1000 API Calls Capacity
- IBM Bluemix Dedicated API Management 500 API Calls Capacity

2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan metrik biaya berikut, sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- a. Mesin Virtual (*Instance*) adalah unit ukuran yang dengannya SaaS IBM dapat diperoleh. Suatu Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik SaaS IBM. Kepemilikan-kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual SaaS IBM yang tersedia untuk diakses dan digunakan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Pelanggan.

3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

3.1 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan adalah tarif harian pro-rata yang akan ditagihkan kepada Pelanggan. Biaya pertengahan bulan dihitung berdasarkan hari yang tersisa pada pertengahan bulan yang dimulai pada tanggal Pelanggan diberi tahu oleh IBM bahwa akses mereka ke SaaS IBM telah tersedia.

4. Opsi Pembaruan Periode Berlangganan SaaS IBM

PoE Pelanggan akan mencantumkan apakah SaaS IBM akan diperbarui di akhir Periode Langganan, dengan menentukan salah satu dari yang berikut ini:

4.1 Pembaruan Otomatis

Jika PoE Pelanggan menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan adalah otomatis, Pelanggan dapat mengakhiri Periode Langganan SaaS IBM yang habis masa berlakunya dengan permintaan tertulis kepada perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM, selambat-lambatnya sembilan puluh (90) hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu sebagaimana yang tercantum dalam PoE. Jika IBM atau Mitra Bisnis IBM tidak menerima pemberitahuan pengakhiran tersebut sampai dengan tanggal habis masa berlakunya, Periode Langganan yang habis masa berlakunya akan secara otomatis diperbarui untuk jangka waktu satu tahun atau durasi yang sama dengan Periode Langganan asli sebagaimana yang tercantum dalam PoE.

4.2 Penagihan Berkelanjutan

Apabila POE menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan adalah berkelanjutan, Pelanggan akan terus memiliki akses ke SaaS IBM dan akan ditagih atas penggunaan SaaS IBM berdasarkan penagihan berkelanjutan. Untuk mengakhiri penggunaan SaaS IBM dan menghentikan proses penagihan berkelanjutan, Pelanggan akan perlu untuk memberikan jangka waktu sembilan puluh (90) hari sebelumnya kepada IBM atau Mitra Bisnis IBM yang meminta pembatalan SaaS IBM Pelanggan. Setelah pembatalan akses Pelanggan, Pelanggan akan ditagih atas setiap biaya akses yang tertunggak selama bulan di mana pembatalan berlaku.

4.3 Diperlukan Pembaruan

Jika POE menyatakan bahwa tipe pembaruan Pelanggan adalah "berakhir", SaaS IBM akan berakhir pada akhir Periode Langganan dan akses Pelanggan ke SaaS IBM akan dihapus. Agar dapat terus menggunakan SaaS IBM setelah tanggal berakhir, Pelanggan harus memesan ke perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM untuk membeli Periode Langganan yang baru.

5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk layanan yang dieksekusi dalam lingkungan yang didedikasikan termasuk tanpa biaya tambahan dengan tawaran Bluemix Dedicated ini. Penjelasan mengenai tawaran dukungan ditemukan dalam Syarat-syarat Penggunaan IBM Bluemix di bagian Dukungan Standar. Uraian tentang bagaimana biaya dihitung untuk Dukungan Standar tidak berlaku untuk tawaran Bluemix Dedicated ini.

6. Syarat-syarat Tambahan Tawaran SaaS IBM

6.1 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Jika berlaku, pajak didasarkan kepada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi Pelanggan sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang tercantum pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Pelanggan memberikan informasi tambahan kepada IBM. Pelanggan bertanggung jawab untuk terus memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

6.2 Pengumpulan Data

Di lingkungan Bluemix Dedicated, IBM dapat mengumpulkan data tentang sistem negara termasuk login oleh pengguna Pelanggan (pengembang/operator) yang menyebarkan dan mengoperasikan aplikasi Pelanggan pada Bluemix, alamat IP dari komponen, mesin tempat aplikasi dikerahkan, kesehatan komponen, kapasitas lingkungan, komunikasi antara komponen, perubahan komponen dan lingkungan, penggunaan/pengukuran sumber daya dan jasa, log komponen, dll. IBM tidak akan mengumpulkan atau mengakses data yang disimpan oleh aplikasi, layanan, atau pengguna akhir yang mengakses aplikasi yang dikembangkan dan disebarkan Pelanggan atau informasi pelanggan akhir yang dapat diidentifikasi secara pribadi lainnya. Semua data digunakan semata-mata untuk tujuan mendukung lingkungan tertentu, yang mencakup menjamin keamanan, ketersediaan, kinerja, kapasitas, dan kesehatan lingkungan itu. Data ini tidak akan digunakan atau dibagikan untuk tujuan lain.

Apendiks A

1. Uraian IBM Bluemix Dedicated

IBM akan mengatur dan menjaga lingkungan pribadi untuk komponen IBM Bluemix yang dipesan pada fasilitas hosting Bluemix di Dallas, Texas di AS. Ini akan menjadi lingkungan yang terdedikasi di mana Pelanggan dapat mengeksekusi layanan dan waktu operasional Bluemix yang diidentifikasi.

Pelanggan secara terpisah harus mendapatkan langganan ke tawaran IBM Bluemix publik untuk jangka waktu yang sama dengan hal tersebut untuk pemesanannya untuk Bluemix Dedicated. Untuk layanan dan waktu operasi yang dieksekusi dalam lingkungan yang didedikasikan, tidak ada biaya penggunaan sebagaimana hal tersebut tercakup oleh biaya yang terkait dengan lingkungan terdedikasi itu sendiri. Semua syarat lain yang terkait dengan layanan-layanan pada tawaran IBM Bluemix publik terus berlaku.

Pengguna Pelanggan dapat mengakses lingkungan terdedikasi melalui terowongan aman VPN. IBM akan menyediakan infrastruktur VPN yang diperlukan di sisi aplikasi. Pelanggan akan bertanggung jawab untuk menyediakan infrastruktur VPN yang diperlukan di sisi pengguna.

Staf operasional Bluemix akan mengerahkan semua rilis dan pembaruan perangkat lunak untuk mesin virtual Bluemix Pelanggan dan layanan terkait secara bulanan, ditargetkan dalam 21 hari dari penyebaran mereka ke mesin virtual Bluemix publik. Pemutakhiran akan dijadwalkan dengan persetujuan Pelanggan.

2. Uraian Pilihan Spesifik

Komponen Bluemix Dedicated dapat menunjukkan kapasitas yang dikonfigurasi spesifik (seperti gigabita atau transaksi per detik). Karena kapasitas sebenarnya dalam praktek untuk setiap konfigurasi SaaS IBM bervariasi tergantung pada banyak faktor, kapasitas sebenarnya dalam praktek mungkin lebih atau kurang dari kapasitas yang dikonfigurasi.

a. IBM Bluemix Dedicated Cloudant Kapasitas 1,6 TB

Lingkungan yang mengizinkan pelaksanaan versi pribadi IBM Cloudant NoSQL Database untuk Bluemix dalam lingkungan terdedikasi dengan kapasitas rancangan 1,6 terabita.

b. IBM Bluemix Dedicated Runtimes Kapasitas 128 GB

Lingkungan yang memungkinkan penyebaran dan pelaksanaan salah satu waktu operasional tersedia pada Bluemix dengan kapasitas memori kumulatif 128 gigabita.

c. IBM Bluemix Dedicated Runtimes Kapasitas 16 GB

Perpanjangan lingkungan IBM Bluemix Dedicated Runtimes untuk memberikan tambahan 16 gigabita kapasitas memori.

d. IBM Bluemix Dedicated Data and Session Cache Kapasitas 50 GB

Lingkungan yang memungkinkan penyebaran dan eksekusi mesin virtual Cache Data dan Cache Sesi hingga kapasitas kumulatif 50 gigabita.

e. IBM Bluemix Dedicated Direct Link Kapasitas 1 Gbps

Sebuah link jaringan terdedikasi langsung ke titik jaringan Softlayer yang sesuai dari rancangan yang ada untuk transfer data hingga 1 gigabit per detik.

f. IBM Bluemix Dedicated Direct Link Kapasitas 10 Gbps

Sebuah link jaringan terdedikasi langsung ke titik jaringan Softlayer yang sesuai dari rancangan yang ada untuk transfer data hingga 10 gigabita per detik.

g. IBM Bluemix Dedicated dashDB Enterprise 64.1

Satu basis data per mesin virtual layanan pada server terdedikasi dengan 64GB RAM, 16 vCPU. Direkomendasikan untuk hingga 1 TB dari data yang dimuat sebelumnya, berdasarkan pada kompresi khas.

h. IBM Bluemix Dedicated dashDB Enterprise 256.4

Satu basis data per mesin virtual layanan pada server logam mentah (*bare metal*) terdedikasi dengan 256GB RAM, 32 Core. Direkomendasikan untuk hingga 4 TB dari data yang dimuat sebelumnya, berdasarkan pada kompresi khas.

- i. IBM Bluemix Dedicated dashDB Enterprise 256.12
Satu basis data per mesin virtual layanan pada server logam mentah (*bare metal*) terdedikasi dengan 256GB RAM, 32 Core. Direkomendasikan untuk hingga 12 TB dari data yang dimuat sebelumnya, berdasarkan pada kompresi khas. Ini merupakan rencana padat penyimpanan yang sesuai untuk lingkungan tempat volume data lebih tinggi, dan pertanyaan tidak perlu dijalankan pada kecepatan dalam memori.
- j. IBM Bluemix Dedicated API Management 1000 API Calls Capacity
Lingkungan yang mengizinkan pelaksanaan versi pribadi IBM API Management Database untuk Bluemix dalam lingkungan khusus dengan kapasitas 1000 panggilan API per detik.
- k. IBM Bluemix Dedicated API Management 500 API Calls Capacity
Lingkungan yang mengizinkan pelaksanaan versi pribadi IBM API Management Database untuk Bluemix dalam lingkungan terdedikasi dengan kapasitas 500 panggilan API per detik.

This Agreement is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this Agreement will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this Agreement.

Perjanjian ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks Bahasa Indonesia dari Perjanjian ini, maka teks dalam Bahasa Inggris yang akan berlaku.